

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ВТОРОЙ ГОД

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

№ 40

СТО ТРИДЦАТЬ ЧЕТВЕРТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница 16 мая 1947 г., 3 ч 30 м дня
Лейк Соксес, Нью-Йорк

Председатель Г-н А. ЛОПЕС (Колумбия)

Присутствуют представители следующих стран Австралии, Бельгии, Бразилии, Китая, Колумбии, Польши, Сирии Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки Союза Советских Социалистических Республик и Франции

147 Предварительная повестка дня (документ S/351)

- 1 Утверждение повестки дня
- 2 Греческий вопрос

а) Письмо представителя Союза Советских Социалистических Республик от 7 мая 1947 г на имя Генерального Секретаря (документ S/347)¹

б) Каблограмма председателя Комиссии по расследованию греческих пограничных инцидентов от 5 мая 1947 г на имя Председателя Совета Безопасности (документ S/343 и документы S/341, S/342 и S/345, относящиеся к ситуации, изложенной в каблограмме)²

148 Утверждение повестки дня Повестка дня утверждается

149 Продолжение обсуждения греческого вопроса

По приглашению Председателя представитель Албании г-н Илли, представитель Болгарии г-н Атанасов, представитель Греции г-н Дендрамис и представитель Югославии г-н Косанович занимают места за столом Совета

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски)
На нашем рассмотрении находится проект ре-

¹ См. Официальные отчеты Совета Безопасности второй год Дополнение № 11 приложение 28

² См. Официальные отчеты Совета Безопасности, второй год Дополнение № 11 приложения 27 30 31 и 32

золюции, предложенный советской делегацией относительно круга ведения Вспомогательной группы³

Г-н ван ЛАНГЕНХОВЕ (Бельгия) (говорит по-французски) Я хотел бы сделать документом, замечания относительно документов, упомянутых в телеграмме председателя Комиссии по расследованию от 5 мая 1947 года

Рассмотрение этих документов наводит на мысль, что произошла некоторая путаница по поводу резолюции, принятой 18 апреля Советом Безопасности, относительно греческого вопроса⁴, а также по поводу решения, принятого 29 апреля Комиссией по расследованию относительно учреждения Вспомогательной группы⁵

5 мая, на заседании Комиссии по расследованию, югославский представитель для связи заявил, что его правительство не могло дать своего согласия на создание Вспомогательной группы, и потому не могло принять участия в ее работе, сотрудничать с ней или даже оказывать ей содействие при ее передвижениях Г-н Джерджа напомнил, что Югославия возражала против резолюции Совета Безопасности принятой 18 апреля что она не была запрошена по этому поводу как она не была запрошена Комиссией по расследованию когда последняя принимала свое решение от 29 апреля

Со своей стороны, албанский представитель для связи оспаривал целесообразность решения, принятого 29 апреля, и заявил что албанское правительство не может принять участия в работе Вспомогательной группы и что оно постановило не иметь ничего общего с этой работой

Наконец, болгарский представитель для связи заявил, что он не получил инструкций от своего правительства, но предполагает, что его правительство займет позицию подобную позиции принятой югославским и албанским правительствами Он с тех пор подтвердил свое предположение

Все эти заявления указывают на существование серьезных недоразумений по поводу обязанностей, которые согласно положениям Уста-

³ См. Официальные отчеты Совета Безопасности второй год № 39

⁴ См. Официальные отчеты Совета Безопасности второй год № 37

⁵ См. Официальные отчеты Совета Безопасности второй год № 39 Дополнение № 11 приложение 26

ва, резолюция Совета Безопасности возлагает на Албанию Болгарию Грецию и Югославию Я хотел бы попытаться рассеять эти недоразумения

Как это было установлено Советом Безопасности, это дело является не ситуацией, а спором, в котором участвуют Албания Болгария Греция и Югославия Эти государства были приглашены принять участие в прениях Совета Безопасности на основании статьи 32 Устава как стороны в споре Подчиняясь условиям установленным Советом Безопасности в отношении их участия в прениях Совета Албания и Болгария, не состоящие членами Организации Объединенных Наций, заявили что они готовы в отношении этого спора принять на себя налагаемые Уставом обязательства Совет Безопасности имел в виду поставить эти государства в положение, не худшее и не лучшее чем то в котором находилось бы при тех же обстоятельствах какое-либо из государств-членов Организации

Статья 32 Устава не дает права голоса государствам как состоящим так и не состоящим членами Организации Объединенных Наций, приглашенным участвовать в прениях Совета Безопасности Статья 27 Устава отказывает в этом праве даже государствам-членам входящим в состав Совета Безопасности когда они являются сторонами в споре при принятии решений на основании главы VI Устава как например решений, точно предусмотренных статьей 34 и имеющих целью расследование спора

Поэтому, Албания и Болгария так же как Греция и Югославия, которые состоят членами Организации Объединенных Наций и с которыми они были поставлены в одинаковое положение, не могли бы выражением своего согласия или несогласия повлиять на содержание резолюции от 18 апреля 1947 г Так как эти государства лишены в данном вопросе права голоса Совет Безопасности не нуждался в их особом согласии для того чтобы принять вышеупомянутую резолюцию как он не нуждался в их голосах и для принятия резолюции от 19 декабря 1946 г на которую ссылается и на основании которой составлена резолюция 18 апреля Более того обратное утверждение поставило бы государства являющиеся сторонами в споре в более выгодные условия чем те условия в которых они находились бы если бы состояли членами Совета Безопасности На самом деле в этом случае они в качестве сторон в споре также не были бы допущены к голосованию так как обе резолюции предлагающие произвести расследование касаются именно того что специально предусмотрено главой VI Устава

Несомненно, поэтому, что резолюция от 18 апреля, как и резолюция от 19 декабря относится к Югославии, Албании и Болгарии на том же основании, как она относится и к Греции

Я теперь перейду ко второму вопросу Имеет ли эта резолюция характер предписания или же она является просто рекомендацией? Мне кажется, что она имеет обязательный характер Из самой редакции статьи 34 Устава следует, что вопрос идет о решении, имеющем обязательный характер вопрос не в том, чтобы рекомен-

довать расследование в статье Устава определенно заявляется что «Совет Безопасности уполномочивается расследовать» Это толкование подтверждается заявлением сделанным 8 июня 1945 г в Сан-Франциско четырьмя державами-инициаторами в котором говорится что Совет «приказывает» произвести расследование Расследование предусмотренное статьей 34, является, впрочем, лишь мерой имеющей целью осветить Совет Безопасности, не затрагивая сущности вопроса Оно является лишь подготовительным актом для сформулирования рекомендаций согласно положениям главы VI

Поэтому согласно наиболее правдоподобному толкованию, государства являющиеся сторонами в споре в данном случае Греция, Югославия, Албания и Болгария, должны подчиняться резолюции от 18 апреля

Это заключение подтверждается статьей 25 Устава, в которой говорится, что «члены Организации соглашаются подчиняться решениям Совета Безопасности и выполнять их» Эта статья относится к Греции и Югославии, которые подписали и ратифицировали Устав она также относится к Албании и Болгарии, которые не только приняли приглашение Совета Безопасности участвовать в его прениях, но также приняли на себя в целях разрешения спора, установленные Уставом обязательства

Так как резолюция, принятая 18 апреля Советом Безопасности, обязательная для всех четырех государств, они в принципе должны подчиняться и решению принятому 29 апреля Комиссией по расследованию в результате директив полученных ею согласно вышеупомянутой резолюции Совершенно не является необходимым, чтобы они дали свое согласие по поводу этого решения достаточно чтобы это решение было принято — как это и произошло — Комиссией заседавшей в ее обычном составе В эту Комиссию не входят представители для связи которые оказывают лишь содействие Комиссии в ее работе, без совещательного голоса

Из всего вышеизложенного следует что упомянутые государства должны оказывать все необходимое содействие имеющее целью способствовать осуществлению резолюции 29 апреля Таким образом они должны предоставить Вспомогательной группе и ее персоналу возможность свободного прохода через границу или свободного передвижения на их территории а также возможность устанавливать необходимый контакт с местными властями Они должны делать все необходимое для того чтобы данная группа могла успешно производить свое расследование, как это должно иметь место когда вопрос идет о сборе всех показаний которые она может считать желательными для выяснения дела

Однако, эти государства повидному, не обязаны назначать представителей для связи при Вспомогательной группе, так же как мне кажется, они не обязаны назначать таких представителей при Комиссии по расследованию

Несомненно решение принятое 29 апреля не будет носить обязательного характера в тех случаях когда оно будет превышать полномочия данные резолюцией от 18 апреля Комиссии по расследованию Но, изучив этот вопрос во всех

подробностях, я не смог найти и признака превышения полномочий за исключением мне кажется, лишь одного случая. Я считаю что не следовало в пункте IV принятого решения предусматривать — по крайней мере — в выражениях носящих обязательный характер — что в Вспомогательному органу будут прикомандированы представители для связи По-моему, как я уже сказал если заинтересованные государства должны содействовать установлению всех необходимых для работы группы контактов они не обязаны прикомандировывать для этой цели в Вспомогательной группе постоянных представителей для связи

Кроме этого пункта который быть может является лишь вопросом редакции Комиссия по расследованию, повидимому, строго придерживалась полученных ею директив и поэтому принятое ею 29 апреля решение носит обязательный характер. Тогда как, согласно резолюции от 18 апреля она могла предоставить Вспомогательной группе такие же полномочия как ее собственные, она в пункте V принятого ею решения определенно ограничилась предоставлением группе менее широких полномочий. Предоставляя ей полномочия, схожие со своими собственными хотя и не такие широкие Комиссия сохранила характер Вспомогательной группы которая, как это указывает ее наименование должна оставаться лишь вспомогательным органом. Вспомогательная группа в принципе, имеет право инициативы как и сама Комиссия она осуществляет свои полномочия без предварительного разрешения Комиссии. Эта группа получила свои полномочия от Совета Безопасности, который может их определять, изменять или прекращать будь то непосредственно или через посредство Комиссии. Эта группа не является просто филиалом Комиссии.

Сделанные мною замечания относятся лишь к одной из сторон вопроса, представленного в настоящее время на рассмотрение Совета Безопасности. Я, в частности останавливаюсь на этой стороне вопроса не только потому, что она сейчас представляет интерес для рассматриваемого нами дела, но также и потому, что она может иметь большое значение в будущем.

Совет Безопасности создан сравнительно недавно. Случай когда ему предлагалось выполнять его функции примирения еще весьма малочисленны. При этих условиях неудивительно что могут возникнуть сомнения относительно правил которым он должен следовать. Тем более необходимо определить, самым точным образом значение этих правил а также взаимную связь между ними и наблюдать за тем чтобы авторитет Совета не был поколеблен.

Правительства, являющиеся сторонами в этом споре, не могут не учесть этих соображений. Я надеюсь, что они примут это во внимание, приступая снова к изучению представленного на наше рассмотрение вопроса.

Г-н КОСАНОВИЧ (Югославия) (*говорит по-английски*) Югославское правительство очень надеялось и все еще надеется что Комиссия по расследованию представит Совету Безопасности подробный доклад, дающий полную картину создавшегося положения и указывающий на не-

обоснованность обвинений со стороны греческого правительства. Оно также надеется, что Совет Безопасности примет надлежащие решения основанные на результатах расследования. Такие решения соответствовали бы процедуре предусмотренной Уставом а также резолюции, принятой Советом Безопасности 19 декабря 1946 г.⁶

Тем временем, несмотря на доклад, представленный Комиссией по расследованию 18 апреля 1947 г., Совет Безопасности вынес новую резолюцию⁷. Эта резолюция не соответствовала положениям Устава. Поэтому представитель Югославии в Комиссии по расследованию должен был прийти к заключению, что он не может сотрудничать с Вспомогательной группой в ее работе до того момента пока неправильное толкование Устава не будет исправлено. Я подчеркиваю эти слова «пока неправильное толкование не будет исправлено».

Прежде всего в Уставе ясно определен круг ведения Совета Безопасности, как органа, на который возложена обязанность поддерживать всеобщий мир и добрые взаимоотношения между Объединенными Нациями. Совет Безопасности — единственный орган который может принимать решения по таким вопросам. Принятие решений Советом Безопасности обусловлено точным соблюдением процедуры, предусмотренной Уставом. Устав не предусматривает передачу полномочий как признанный юридический принцип. Совет Безопасности должен действовать по собственной инициативе и согласно правилам процедуры, установленным Уставом. Совет не может передавать какому-либо иному органу возложенные на него полномочия. Правда, согласно статье 29 Устава Совет Безопасности может создавать свои собственные вспомогательные органы, но такие органы действуют как органы самого Совета Безопасности для оказания содействия в его работе. Они не могут изменять положений Устава.

Статья 31 Устава гарантирует каждому государству-члену Организации, которое не состоит членом Совета Безопасности право участвовать без права голоса, в обсуждении любого вопроса, внесенного в Совет Безопасности, когда последний считает, что интересы такого государства-члена Организации могут быть особо затронуты. Это же положение является гарантией что суверенные права любого государства-члена Организации будут охраняться — те права, которые лежат в основе договорного характера нашей Организации, согласно пункту 1 статьи 2 Устава.

Совет Безопасности высказался в этом же смысле, когда он выработал положения правила 38 своих временных правил процедуры. Каждое непосредственно заинтересованное государство, согласно этим положениям не только имеет право принимать участие в прениях Совета, но также и право вносить предложения и проекты резолюций.

Никакое решение, которое может приниматься каким-либо иным органом кроме Совета Бе-

⁶ Резолюция учреждающая Комиссию по расследованию. См. Официальные отчеты Совета Безопасности первый год вторая серия № 28 стр. 381.

⁷ Там же второй год, № 37.

зопасности, не может иметь той же силы, что и решения Совета, и не может быть обязательным для государств-членов Организации несомненно, что всякое решение, которое может быть принято без того, чтобы была полностью соблюдена процедура, установленная Уставом само по себе терпит всякую силу В данном случае перед нами такое решение

Комиссия по расследованию, ссылаясь на резолюцию Совета Безопасности от 18 апреля 1947 г., но не принимая во внимание статьи 37 Устава, установила круг ведения и правила процедуры Вспомогательной группы, не запросив предварительно об этом Югославию хотя установление этого круга ведения и правил процедуры является вопросом, непосредственно затрагивающим интересы Югославии как члена Организации Объединенных Наций Поэтому, Югославия не может, с принципиальной точки зрения, считать такое решение законным она не может также допустить создание такого прецедента в существующих международных отношениях, согласно которому отдельное государство, может быть поставлено в то или другое положение, созданное без его участия, хотя этим затрагиваются его непосредственные интересы

Создавая Вспомогательную группу, — в создании которой по нашему мнению не было надобности — Совет Безопасности должен был согласно процедуре предусмотренной Уставом установить ее круг ведения и принять меры для охраны интересов государств имеющих непосредственное отношение к этому вопросу Тем, что он передал свои полномочия Комиссии Совет Безопасности создал путаное положение Прежде всего, ясно, что Совет не имел в виду что Вспомогательная группа будет иметь те же полномочия, что и Комиссия по расследованию

Комиссии по расследованию было предложено подробно расследовать создавшееся в Греции положение в связи с инцидентами на которые было обращено ее внимание Это положение было расследовано и теперь ожидается доклад Комиссии по этому вопросу

Согласно заявлениям сделанным Совету Безопасности авторами последующей резолюции последние имели в виду создание Вспомогательной группы, на обязанности которой лежало бы расследование всех возникающих пограничных инцидентов Однако Комиссия по расследованию, вопреки полученным ею от Совета директивам, не только снабдила Вспомогательную группу полномочиями входящими в пределы ее собственного круга ведения но она также передала новому органу всю свою работу Передавая таким образом, полномочия которые были возложены на нее резолюцией 19 декабря 1946 г. Комиссия нарушила те полномочия которые были возложены на нее резолюцией 18 апреля 1947 г.

Мы считаем что такое толкование принятой 18 апреля резолюции следовало бы пересмотреть В этой резолюции упоминается определенная территория, которая согласно сделанным в Совете заявлениям должна ограничиваться северной частью Греции и пограничными районами Между тем решение Комиссии уполномочивает Вспомогательную группу производить расследо-

вания во всех районах четырех вышеупомянутых государств Мы считаем, что такой серьезный шаг, как разрешение, данное какому-либо международному органу, свободно производить расследования на всей территории какого-либо государства, является шагом, который должен предприниматься с наибольшей осторожностью лишь самым высоким и ответственным органом и с соблюдением всех гарантий относительно той процедуры, которой надо следовать

Кроме того, Комиссия по расследованию, делая предположения относительно будущего положения на Балканах и не выслушав непосредственно заинтересованные стороны, попросту превратила те чрезвычайные полномочия, которые были специально возложены на нее для расследования создавшегося положения в постоянные полномочия, возложенные ею на вспомогательный орган

Сама передача полномочий Комиссией Вспомогательной группе выходит за пределы ее первоначального круга ведения Согласно резолюции принятой Советом 18 апреля 1947 г., круг ведения Вспомогательной группы не должен выходить за пределы круга ведения Комиссии по расследованию, установленного согласно резолюции от 19 декабря 1946 г.

Согласно первоначальной резолюции полномочия Комиссии заключались в расследовании инцидентов имевших место до учреждения этой Комиссии Была создана таким образом Комиссия по расследованию на основании статьи 34 Устава иначе говоря, для расследования споров, уже имевших место к тому времени, когда было предписано произвести расследование Резолюция 19 декабря говорит о прошлом когда она упоминает инциденты и причины беспорядков Своим решением Комиссия по расследованию однако, уполномочивает Вспомогательную группу производить расследование будущих инцидентов Это обстоятельство само по себе превращает акт передачи таких полномочий в акт выходящий за пределы первоначального круга ведения Комиссии по расследованию

Принимая во внимание что на Комиссию была возложена обязанность определить круг ведения Вспомогательной группы лишь в пределах ее собственного первоначального круга ведения, она могла лишь уполномочить Вспомогательную группу как своего заместителя в завершении расследования которое она сама не могла довести до конца Никким образом она не могла создавать новую комиссию для расследования инцидентов могущих возникнуть в будущем — предполагаемых инцидентов, которые нельзя было заранее предугадать и относительно которых нельзя сказать что они могут вызвать споры или ненормальную ситуацию Комиссия по расследованию не имела права принимать такого решения так как она не была уполномочена создавать новые полномочия, а была лишь уполномочена передавать те полномочия, которые были возложены на нее согласно ее собственному кругу ведения Нельзя, однако передавать того чего не имеешь Тем более что ни одно из существующих положений Устава не дает права Совету Безопасности предполагать что отдельные государства будут вызывать инциденты, а также не уполномочивает его прини-

мать меры до того момента, пока не будет установлена действительная угроза миру, пока не будет установлено, что мир действительно нарушен или что был действительно совершен акт агрессии

Согласно статье 34 Устава, Совет Безопасности может приказывать произвести расследования в силу уже возникшего спора или уже создавшейся ситуации. В данном случае Совет Безопасности так и поступил образовав Комиссию по расследованию Совет Безопасности имел бы право принять предварительные меры, предусмотренные статьей 40 Устава, если бы произошел один из случаев, предусмотренных статьей 39 Устава, а именно угроза миру или акт агрессии. Считая, что упомянутые в статье 39 обстоятельства не существуют в настоящее время и что их существование даже не было установлено раньше, Совет Безопасности не мог принимать предварительных мер согласно определению статьи 40 Устава. В данном случае Комиссия по расследованию присвоила себе право которое не имел даже Совет Безопасности и не соблюдая гарантий, на которые имеют право в процедурных вопросах непосредственно заинтересованные государства, она кроме того приняла решение которое не могло быть даже принято в подобном случае Советом Безопасности.

Все это показывает что принятое 29 апреля 1947 г. Комиссией по расследованию решение не обосновано с правовой точки зрения. Оно явно противоречит Уставу. Оно не основано в отношении вопросов процедуры ни на положениях Устава ни на правилах процедуры Совета Безопасности. Оно выходит также за пределы полномочий возложенных на Комиссию Советом Безопасности.

Поэтому обязанностью югославского представителя в Комиссии по расследованию было сообщить этой Комиссии о том что он сомневается в законности такого решения. Мы думаем что Комиссия должна была рассматривать это как официальную просьбу со стороны югославского правительства соблюдать изложенные в Уставе принципы просьбу изменить решение Комиссии или, по крайней мере установить что между Комиссией и одним из правительств существует расхождение по поводу толкования резолюции Совета Безопасности, а также установить что такое толкование и такое применение положений Устава сомнительно с юридической точки зрения.

Разрешение этого спора лежало вне компетенции Комиссии по расследованию. Она должна была бы представить весь вопрос на рассмотрение Совета Безопасности и до принятия Советом Безопасности дальнейшего решения отложить выполнение своего решения. Кроме того Комиссия должна была воздержаться от высказывания каких-либо заключений по этому поводу не только на своих заседаниях но и перед мировым общественным мнением. Комиссия по расследованию приняла свое решение не запросив предварительно непосредственно заинтересованные страны и тем не менее она стала немедленно высказывать открыто свои соображения относительно официальных протестов против этого решения с которыми выступили заин-

тересованные государства. Удивительный способ заниматься вопросами, к которым как правило приступают с большей осторожностью!

По всем вышеизложенным причинам возникшее разногласие вполне ясно и понятно. Югославия обращает внимание Совета Безопасности на свое возражение по поводу законности резолюции принятой на состоявшемся 18 апреля 1947 г. заседании а также относительно законности решения, принятого Комиссией по расследованию 29 апреля 1947 г. Югославское правительство просит Совет Безопасности очень внимательно рассмотреть такое толкование Устава, а также существующее разногласие относительно юридического значения гарантий, которые предоставляются Уставом государствам-членам Организации. Вопрос не в том, чтобы не признавать решения Объединенных Наций или обходить такое решение, — как некоторые круги могут это утверждать — а в том, чтобы согласовать такие решения с существующими основными принципами Устава. Мы требуем ясности.

Относительно законности резолюции от 18 апреля 1947 г., югославское правительство также просит Совет Безопасности вновь рассмотреть этот вопрос в свете положений Устава с тем чтобы решения Комиссии по расследованию могли быть согласованы с основными принципами Организации Объединенных Наций. Совершенно ясно, — и нет никакой необходимости это повторять — что Югославия как лояльный член Организации Объединенных Наций подчинится решению Совета Безопасности осужденному на положениях Устава Организации.

Я изложил некоторые из юридических аспектов созданного положения, но нужно иметь в виду также и другие стороны вопроса. Позвольте мне напомнить вам, что Югославия первая обратила внимание всего мира на опасность вызываемую существующим в Греции тревожным положением. Уже 18 июля 1945 г. она предупредила великие державы об этой опасности. Затем, в декабре 1946 г., я заявил в Совете Безопасности, что тревожное положение в Греции принимающее характер гражданской войны было главной причиной той ситуации которую наш орган решил расследовать. Я привел многочисленные доказательства в подтверждение моего заявления⁸. Было решено произвести расследование. Оно должно было начаться приблизительно 15 января 1947 г. и должно было продолжаться не более восьми недель. Югославия через посредство своего представителя для связи полностью сотрудничала с Комиссией в ее работе.

С 15 января прошло четыре месяца. Расследование было произведено но никакогоклада об этом расследовании представлено не было. Какая причина этого промедления? Теперь мы обсуждаем возможность послыки Вспомогательной комиссии по расследованию. Какие могут быть серьезные основания продолжать расследование возможных инцидентов которые могут произойти в том или ином месте? Я почтительно

⁸ На 83-м и 84-м заседаниях. См. Официальные отчеты Совета Безопасности первый год вторая серия ЖЗВ?5 и 26

заявляю, что этот великий орган которому поручено поддержание всеобщего мира должен обратить внимание не на инциденты а на действительную основную причину этих инцидентов и на обстановку которая угрожает миру

Наш орган должен обратить внимание на всю существующую в Греции обстановку несомненно, что в то время как Комиссия по расследованию

Г-н ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Господин Председатель, могу ли я поднять вопрос к порядку дня?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*
Да

Г-н ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Правильно ли, чтобы продолжалась эта тирада и чтобы она превращалась в выпады против греческого правительства? Мне кажется, что она совершенно не касается обсуждаемого нами вопроса. Это самое удивительное выступление которое я когда-либо слышал в Совете Безопасности

Г-н КОСАНОВИЧ (Югославия) *(говорит по-английски)* Югославия здесь обвиняется и я имею право защищать мою страну

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*
Председатель признает за каждой обвиняемой стороной право защищаться в дозволенных пределах

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я бы попросил американского представителя не перебивать оратора и разрешить работать нам в нормальной атмосфере

Г-н ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Я не признаю за представителем Советского Союза права ука- зывать мне когда и как я должен говорить

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я считаю что американский представитель ошибается, если считает себя арбитром в такого рода вопросах

Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)* Представитель Югославии заявил, что на Югославию было возведено обвинение однако в данном случае против Югославии не было выдвинуто никакого обвинения. Вопрос внесенный в повестку дня на самом деле является лишь вопросом процедуры, относящимся к полномочиям которыми Комиссия по расследованию снабдила Вспомогательную Группу, учрежденную ею согласно директивам полученным от Совета Безопасности. Мы фактически не можем рассмотреть весь вопрос на этом заседании. Никаких новых обвинений против Югославии не было представлено за исключением, быть может, того что югославский представитель оспаривает, повидимому, право Совета Безопасности принимать такое решение, как то, что было принято им в апреле месяце. Я считаю однако что то что представитель Соединенных Штатов назвал тирадой направленной против Греции сегодня совершенно неуместно

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*
Согласно нашим правилам процедуры, я считаю что любой представитель имеет право прервать оратора, если он получил на это разрешение Председателя. Поэтому я считаю, что представитель Соединенных Штатов имел право выступить с возражением так как он выступил с согласия Председателя

Я добавлю что считаю заявление югославского представителя весьма важным, и, оставив в стороне вопрос о праве Совета Безопасности принимать решения по этому вопросу, которое он оспаривает, я полагаю, что в интересах Совета Безопасности разрешить югославскому представителю полностью изложить свою точку зрения даже если до некоторой степени, он в своей речи затрагивает пункты, не вполне относящиеся к обсуждаемому нами сегодня вопросу

Г-н ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Я вполне согласен с решением Председателя и не имею никаких дальнейших комментариев по этому поводу. Я хочу выразить Председателю мою признательность за то, что он подчеркнул тот факт что когда я впервые поднял вопрос о порядке дня и прервал представителя Югославии, я это сделал с позволения Председателя

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*
Для того чтобы еще яснее определить занимаемую мною позицию я добавлю, что с самого начала предыдущего заседания, я взял на себя инициативу предложить, чтобы, до начала обсуждения этого вопроса мы дали возможность правительствам Албании, Болгарии и Югославии разъяснить свои точки зрения. Поэтому я считаю, что имею полное право просить представителей этих правительств следить за тем чтобы в будущем такие инциденты не повторялись

Г-н КОСАНОВИЧ (Югославия) *(говорит по-английски)* К сожалению я не уверен в том что этот инцидент вызвал я. Речь идет об очень важном политическом вопросе. Было бы большой ошибкой сводить такие политические вопросы к формальностям процедуры. Нельзя понять все юридические аспекты этого вопроса если не будут подчеркнуты и его политические стороны. Кроме того Совет Безопасности является в первую очередь политическим органом

Могу ли я, господин Председатель, продолжать мою речь?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*
Да

Г-н КОСАНОВИЧ (Югославия) *(говорит по-английски)* Какие могут быть серьезные основания продолжать расследование возможных инцидентов которые могут произойти в том или ином месте? Я почтительно заявляю что этот великий орган которому поручено поддержание всеобщего мира должен обратить внимание не на инциденты а на действительную основную причину этих инцидентов и на обстановку, которая угрожает миру

Наш орган должен обратить внимание на существующую в Греции обстановку в целом несомненно, что, в то время как Комиссия по рас-

следованию работала над расследованием инцидентов гражданская война в Греции, на Крите и на других островах не только не уменьшалась, но росла. Вы все помните недавно происшедший в Греции случай когда еще там была Комиссия по расследованию вы помните как банда «правых» ворвалась в тюрьму расположенную на юге Греции захватила и линчевала более ста политических заключенных. Я не буду приводить собранные Югославией доказательства относительно тиранического и недемократического характера существующего в настоящее время в Греции режима, который мы считаем главной причиной происходящих там беспорядков и который несмотря на присутствие в Греции Комиссии по расследованию даже не попытался изменить своих методов управления. Позвольте мне вместо этого процитировать из источников к которым прислушиваются в Соединенных Штатах

Г-н Артур Крок посвятил всю свою статью в *Нью-Йорк таймс* от 1 апреля 1947 г докладом получаемым по его словам ежедневно в Вашингтоне, относительно реакционного и тиранического характера нынешнего правительства Греции. Он приводит многие случаи подобные следующему

«Все разумные и в достаточной степени незаинтересованные американцы с которыми я говорил в Греции, считают что вся наша денежная помощь пойдет в бездонную бочку если вслед за экономической устойчивостью не будет достигнута и политическая устойчивость они также считают что такая политическая устойчивость попросту недостижима при нынешнем правительстве и быть может, без новых выборов после общей амнистии»

Г-н В. Х. Лоренс корреспондент *Нью-Йорк таймс*'а, писал из Салоник 22 марта 1947 г

«Пока нынешнее правительство находится в власти и продолжает проводить свою теперешнюю политику, которая по-моему, неизбежно усилит сопротивление, мало надежды на установление в Греции прочного мира без дальнейшего значительного кровопролития»

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я попрошу представителя Югославии воздержаться от этих цитат. По-моему они не относятся к обсуждаемому нами вопросу, хотя, как я уже заявлял, я сторонник того, чтобы греческий вопрос подвергся подробному обсуждению.

Мне кажется, что югославский представитель пользуется случаем предоставленным ему для изложения своих доводов перед Советом Безопасности, для того чтобы приводить аргументы и комментарии по этому вопросу взятые из газет Соединенных Штатов.

Г-н КОСАНОВИЧ (Югославия) (*говорит по-английски*) Я очень сожалею но эти цитаты относятся к существующему в Греции и на Балканах положению. Как обстоит дело в Греции? Кто вызывает гражданскую войну? Югославия? Албания? Болгария? Или причина этому — существующее в Греции положение? Я не цитирую югославские источники я цитирую американские источники.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Вы цитируете комментарии обозревателей прессы Соединенных Штатов.

Г-н КОСАНОВИЧ (Югославия) (*говорит по-английски*) Да, я цитирую обозревателей и, если я должен пропустить многие цитаты, могу ли я процитировать слова г-на Фемистокла Софулиса? В *Нью-Йорк геральд трибюн* от 10 мая 1947 г приводится корреспонденция г-на Сеймура Фрейдина из Афин.

«Г-н Фемистокл Софулис маститый лидер Центральной либеральной партии заявил мне сегодня вечером, что так как политика правительства оказалась безуспешной правительству будет невозможно продолжать управлять, имея во главе тех же лиц»

В докладе о положении в Греции, сделанном в американской организации «Форум двадцатого века» и напечатанном в *Нью-Йорк геральд трибюн* от 11 мая 1947 г говорится «Нигде нет свободы от страха. Не может быть и большой свободы в обмене мнений там где так явно отсутствует свобода от страха»

Г-н Стэнлей Райан, должностное лицо по делам печати Объединенных Наций, состоящий при Комиссии по расследованию заявляет в своем донесении

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Могу ли я попросить оратора ограничить свои замечания соображениями относительно позиции, занимаемой югославским правительством по вопросу об учреждении Вспомогательной группы? Заявления, к которым мы можем прийти после ознакомления с докладом Комиссии — вопрос иного порядка.

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я хотел бы знать на каком основании представителю Югославии не дают возможности высказать свою точку зрения по обсуждаемому вопросу. На основании какого положения Устава или правил процедуры здесь ограничивают представителя Югославии в его заявлениях? Я считаю что таких ограничений не существует. Дело каждого представителя говорить по обсуждаемому вопросу то что он желает а не то чего желают другие члены Совета Безопасности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я очень рад объяснить представителю Союза Советских Социалистических Республик что югославскому представителю было предложено занять место за этим столом для обсуждения вопроса о позиции занимаемой югославским правительством по отношению к Вспомогательной группе комиссии по расследованию.

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я все-таки просил бы, чтобы Председатель навел порядок в процессе обсуждения этого вопроса. Я думаю что мы можем обсуждать его только при нормальной обстановке. Если мы будем вносить беспорядок в обсуждение то мы затрудним лишь обсуждение этого вопроса. Нет никаких оснований лишать возможности любого члена Совета или приглашенного представителя высказывать свое отно-

шение в вопросе обсуждаемому в Совете Безопасности

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я с удовольствием исполню просьбу представителя Советского Союза. Правило 30 гласит «Если какой-либо представитель поднимает вопрос о порядке дня, Председатель немедленно объявляет свое заключение. Если оно оспаривается Председатель передает свое заключение на рассмотрение Совета Безопасности для немедленного принятия им решения. Заключение Председателя остается в силе до его отмены». Я передаю поэтому, мое заключение на рассмотрение Совета Безопасности. Я считаю, что обсуждение точек зрения газетных обозревателей в Соединенных Штатах относительно внутреннего положения в Греции не имеет отношения к обсуждаемому нами вопросу который обсуждается в соответствии с приглашением, сделанным югославскому представителю, участвовать в наших прениях.

Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Могу ли я выступить с замечанием относительно пункта 2 нашей повестки дня? Возможно что произошла некоторая путаница из-за того что этот пункт обозначен как «Греческий вопрос». Не найдете ли вы нужным решить что подлежащий в действительности обсуждению и упомянутый в пункте 2 вопрос относится лишь к двум документам упомянутым в подпунктах *a* и *b*, которые касаются только одной из сторон греческого вопроса а именно функций и полномочий Вспомогательной группы? Как югославский представитель напомнил нам мы ожидаем в ближайшем будущем доклада Комиссии относительно общего положения в Греции. Мне кажется что мы предпочтем доклад если будем теперь обсуждать вопрос в его целом. Этот вопрос однажды уже рассматривался в Совете Безопасности который теперь ожидает доклада Комиссии по расследованию. Не решит ли Председатель что настоящее обсуждение должно ограничиться подпунктами *a* и *b* пункта 2?

Г-н КАЦ-СУХИ (Польша) (*говорит по-английски*) Я считаю весьма прискорбным, что речь оратора вообще была прервана во время наших прений и что за этим последовало рассмотрение обсуждаемого нами вопроса.

Я полагаю что в интересах рассматриваемого нами дела обсуждение этого вопроса должно происходить в здоровой обстановке прерывание речей ораторов не содействует созданию этой необходимой спокойной и мирной обстановки.

Я считаю, что обсуждаемый нами пункт повестки дня касается греческого вопроса относятся ли к этому пункту или не относятся два других документа упомянутые в повестке дня, не имеет большого значения так как обе эти проблемы не могут быть отделены от греческого вопроса в его совокупности.

Мы обсуждали этот вопрос на ряде заседаний и я полагаю что Совет Безопасности почти с самого начала своего существования занимался рассмотрением этого дела. Поэтому если кто-либо из представителей найдет нужным привести доводы по поводу внутреннего положения в Гре-

ции в защиту своей стороны дела мы не можем воспретить им говорить. Внутреннее положение Греции так часто являлось предметом прений Совета не по вине кого-либо из членов этого Совета.

Я предлагаю продолжить прения позволив представителю Югославии закончить свою речь это даст нам возможность ускорить разрешение этого вопроса.

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я обратился с письмом на имя Генерального Секретаря от 7 мая, в котором указал «Прошу включить греческий вопрос в повестку дня в связи с решением Комиссии от 29 апреля с г.»⁹

Мы обсуждаем этот вопрос в связи с решением Комиссии от 29 апреля. Нравится ли это кому-либо или не нравится это другое дело, но мы обсуждаем этот вопрос в связи с решением Комиссии. И нет никакого основания не позволять какому бы то ни было члену Совета или приглашенному представителю любого правительства высказываться по этому вопросу.

Для Председателя здесь нет оснований вводить новые правила ("ruling"). Я очень уважаю полномочия нашего Председателя как и вообще всех председателей но есть такие вопросы, которые Председатель не может решать и не может устанавливать новых правил ("ruling"). Право каждого члена Совета или приглашенного представителя выступать с таким заявлением с каким он считает желательным выступить по тому или иному вопросу. Поэтому здесь нет основания и базы для какого бы то ни было нового правила или "ruling".

Я прошу Председателя разрешить представителю Югославии продолжать свое выступление.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я рад разрешить представителю Югославии продолжать свою речь учитывая то что было высказано в предшествующих прениях. Но я хотел бы выяснить один или два вопроса по поводу этих прений.

Во-первых я определенно сторонник того чтобы греческий вопрос обсуждался подробно и открыто и не думаю, чтобы кто-либо из членов Совета Безопасности имел какие либо сомнения относительно занимаемой мною в этом отношении позиции.

С самого начала я высказал мнение что перед тем как начать обсуждение этого вопроса, следовало бы предложить представителям Албании, Болгарии и Югославии разъяснить позицию, занимаемую их правительствами в связи с учреждением Вспомогательной группы. Сэр Александр Кадоган разъяснил мою точку зрения лучше, чем я это сделал сам, а именно, он сказал, что сегодня мы обсуждаем те стороны греческого вопроса которые упомянуты в повестке дня. Имея это в виду я просил представителя югославского правительства ограничить свою речь замечаниями относительно каблогаммы, полученной от председателя Комиссии по расследо-

⁹ См. Официальные отчеты Совета Безопасности второй год. Дополнение № 11 приложение 28.

ванию и относительно писем полученных от правительств Албании, Болгарии и Югославии

Однако г-н Громыко поднял новый вопрос он сказал, что в его письме греческий вопрос упоминается лишь в связи с этими сообщениями Я намеревался предложить Совету Безопасности решить, будем ли мы обсуждать греческий вопрос в его целом или мы будем обсуждать лишь те пункты которые упоминаются в нашей повестке дня Однако прочитав снова письмо г-на Громыко, я считаю что он прав в своем заявлении относительно того что весь греческий вопрос должен был быть включен в повестку дня

Письмо г-на Громыко гласит

«В связи с решением, принятым Комиссией по расследованию греческих пограничных инцидентов от 29 апреля с г-ном относительно круга ведения Вспомогательной группы этой Комиссии прошу включить в повестку дня следующего заседания Совета Безопасности «греческий вопрос», который значится на списке вопросов, подлежащих рассмотрению Совета Безопасности»

Поэтому, для сокращения дальнейших прений я предоставляю слово представителю Югославии с тем, что если только Совет не решит иначе сегодня будет нами рассматриваться «греческий вопрос» в его совокупности как это указано в письме г-на Громыко

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) *(говорит по-английски)* Я хочу заявить что не намеревался обсуждать весь греческий вопрос когда я послал Генеральному Секретарю письмо прося включить этот вопрос в повестку дня Совета Безопасности Я намеревался внести этот вопрос в Совет Безопасности для того чтобы обсудить некоторые стороны вопроса в связи с решениями Комиссии по расследованию принятыми ею 29 апреля 1947 г

Я хочу напомнить Совету Безопасности что в связи с обсуждением в Совете вопроса о предоставлении Греции и Турции так называемой помощи представитель Соединенных Штатов послал такое же письмо Генеральному Секретарю, прося его включить греческий вопрос в повестку дня Совета Безопасности¹⁰ Греческий вопрос, как таковой, был включен в повестку дня, хотя только некоторые стороны этого вопроса обсуждались Советом Безопасности

Поэтому, несмотря на то, что греческий вопрос как таковой, включен в повестку дня мы все же обсуждаем и будем обсуждать лишь некоторые стороны этого вопроса в связи с решениями, принятыми Комиссией по расследованию Я не думаю, чтобы были какие либо основания изменять редакцию нашей повестки дня или вводить в нее какие-либо другие изменения По-моему, существует лишь один правильный подход к этому делу, а именно — следует разрешить представителю Югославии говорить и следует дать ему возможность закончить свою речь

¹⁰ Письмо заместителя представителя Соединенных Штатов в Совете Безопасности от 25 марта 1947 г на имя Генерального Секретаря (документ S/309) См Официальные отчеты Совета Безопасности второй год № 30

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Повидимому мы достигли известного соглашения по этому вопросу Когда я утверждал что мы обсуждаем лишь некоторые стороны греческого вопроса представитель Союза Советских Социалистических Республик утверждал что представителю Югославии должно быть разрешено обсуждать греческий вопрос в его целом Когда же я заявил что, согласно письму г-на Громыко, весь греческий вопрос был включен в повестку дня и что поэтому мы должны обсуждать этот вопрос в его целом г-н Громыко заявил что он не имел в виду обсуждение всего греческого вопроса и лишь некоторых из его сторон Мы, поэтому пришли к следующему положению мы будем обсуждать лишь некоторые из сторон греческого вопроса Представитель Югославии не имеет права говорить по всему греческому вопросу а лишь по некоторым пунктам упомянутым в повестке дня

Я предлагаю Совету Безопасности решить, должны ли мы согласно письму г-на Громыко, обсуждать греческий вопрос в его целом или же, согласно повестке дня, обсуждать лишь некоторые стороны этого вопроса

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я хочу сказать, что Председатель неправильно изложил мое первое заявление по этому вопросу Я не говорил что мы обсуждаем полностью греческий вопрос Председатель не мог меня так цитировать Я сказал, что в повестку дня включен греческий вопрос в связи с решением Комиссии от 29 апреля Это мои слова Представитель Югославии касается греческого вопроса в связи с решением Комиссии от 29 апреля т е касается определенных аспектов этого вопроса Я прошу меня не цитировать так, чтобы я не мог узнавать себя в этих цитатах

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Я полагаю что Совет согласен с тем чтобы мы теперь обсуждали лишь те стороны греческого вопроса, которые упоминаются в повестке дня Если все с этим согласны я предоставляю слово представителю Югославии

Возражает ли кто-либо против этого решения?

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) *(говорит по-английски)* Я поднимаю вопрос к порядку дня Мое имя было внесено в список ораторов уже несколько времени тому назад но я заметил что вы даете слово другим ораторам, имена которых не были внесены в этот список Например г-н Громыко дважды прерывал прения и вы позволили ему говорить, хотя его имя и не значится на списке ораторов

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Вы правы Прошу извинить меня за эту оплошность

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) *(говорит по-английски)* Прошу извинения

Г-н КУО (Китай) *(говорит по-английски)* Я также просил слова несколько времени тому назад Двум представителям уже было дано слова а я все еще не имел возможности говорить

Г-н Эль-ХУРИ (Сирия) *(говорит по-английски)* Я нахожусь в таком же положении

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*
Прошу представителей извинить мою оплошность

Будем ли мы теперь продолжать прения в предложенном мною порядке или же представители все еще желают говорить по обсуждаемому нами пункту?

Г-н Эль-ХУРИ (Сирия) *(говорит по-английски)* Я уже не намерен говорить

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) *(говорит по-английски)* Я не совсем уяснил себе дает ли это решение возможность представителю Югославии свободно высказаться хотя и с некоторыми ограничениями Я заметил, что в своем письме, требующем чтобы греческий вопрос был включен в повестку дня, г-н Громыко заявил «В связи с решениями» Всякий раз когда какая-либо определенная сторона вопроса была включена в повестку дня, — а в данном случае мы имеем дело с определенной стороной вопроса — она была включена под заголовком «греческий вопрос»

Мы, несомненно думали что будем обсуждать сегодня лишь два пункта повестки дня. Иначе бы мы не утвердили этой повестки дня так как мы не готовы приступить к обсуждению всего вопроса. Поэтому моя делегация считает, что представитель Югославии определенно отклонился от порядка дня, когда он поднял вопрос в том виде в каком он это сделал. Кроме того мы считаем что он отклонился от порядка дня, оспаривая право Совета Безопасности принимать та кое решение, какое он принял.

Так как он уже не мало отклонялся от порядка дня, я предлагаю, чтобы ему разрешили продолжать говорить. Я предлагаю, чтобы ему разрешили продолжать говорить по той простой причине, что он собирался цитировать выдержку из письма одного из должностных лиц Организации Объединенных Наций. Я очень хотел бы узнать содержание этого письма, так как, повидимому, эти сообщения — или некоторые из сообщений вышеупомянутого должностного лица — были пересланы без ведома и разрешения Комиссии по расследованиям и были переданы широкой гласности в Соединенных Штатах. Если вы решите что югославский представитель отклонился от порядка дня, то я поддержу это решение однако ввиду того что он уже настолько отклонился от порядка дня я хотел бы чтобы ему было разрешено свободно продолжать свою речь.

Г-н КАЦ-СУХИ (Польша) *(говорит по-английски)* Если вы решите что представитель Югославии должен продолжать свою речь, то мне нечего говорить. Я хотел официально заявить, что мы должны прекратить обсуждение порядка дня, поднятое представителем Соединенных Штатов.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*
Мы теперь вернемся к прениям и к моему первоначальному предложению чтобы представитель Югославии ограничил свои замечания пунктами, включенными в повестку дня.

Г-н ЮСАНОВИЧ (Югославия) *(говорит по-английски)* То что я намеревался разъяснить имело непосредственное отношение к этой проблеме. Я хочу обсуждать лишь одну сторону греческого вопроса, а не весь вопрос однако, нельзя понять происходящие события, если не будут подчеркнуты некоторые из особых условий существующих ныне в Греции. Моя речь продолжалась бы всего лишь пять минут. Я сожалею, что мы потеряли столько времени. Я опущу цитаты из газет Соединенных Штатов, но я не могу не процитировать слов, произнесенных одним из высших авторитетов — государственным секретарем Джорджем Маршаллом.

«Путь к восстановлению — трудный путь, требующий таких же объединения и взаимного доверия, какие требуются при сопротивлении вооруженному нападению. Никакая страна, раздираемая внутренними раздорами, не может надеяться разрешить проблем, которые касаются всей страны и всех граждан, а не только лиц, принадлежащих к какой либо политической партии или исповедующих какую-либо политическую доктрину».

Перед такими многочисленными доказательствами кто может поверить, что мы действительно коснемся источника беспорядков, если будем лишь заниматься расследованием отдельных, не связанных друг с другом «инцидентов». Не справедливее ли было бы заявить что продолжая расследование «инцидентов», мы будем только поддерживать и впредь нервную обстановку? Именно поэтому — а не потому что происходит расследование «инцидентов» — мы считаем что продолжение работы Комиссии по расследованию, при помощи Вспомогательной группы, не поможет нам разрешить этого вопроса.

Позвольте мне процитировать из заявления, сделанного мною в Совете Безопасности 19 декабря 1946 г.¹¹ Я говорил:

«По моему ясно что гражданская война свирепствует в Греции в Македонии в Фессалии в Пелопоннесе и на островах. Это видно из меморандума представленного г-ном Цалдарисом из заявлений греческих лидеров из отчетов мировой прессы и я думаю также из тех фактов которые я имел честь изложить Совету».

Если Комиссии будет поручено лишь расследование пограничных инцидентов в Греции, это не вырвет корней зла. Представитель Соединенного Королевства сэр Александр Кадоган, говорил «В этом районе виднеется тлеющий огонь». Представитель Австралии проводил ту же аналогию. Он заявил «Мы можем сказать что видим дым и, кроме того, по очень сильному западу чувствуем что что-то горит». Это действительно так. Однако мы должны бороться не против искр или дыма, происходящих от этого огня а должны стараться уничтожить самый очаг огня. Если мы будем отдаляться от очага огня огонь будет распространяться. Этот случай похож на случай заразных заболеваний — необходимо поставить правильный диагноз установить центр инфекции а не пытаться бороться с симптомами. При опасных заболеваниях очень вредно предписывать лекарства для подавления

¹¹ См. Официальные отчеты Совета Безопасности первый год вторая серия, № 28 стр. 349

симптомов вместо того чтобы определить заболевание путем изучения этих симптомов»

Раз что диагноз окончательно установлен, для чего нужно искать дальнейших симптомов? Мы соседи Греции обвиняемся в том что вызываем в Греции гражданскую войну Мы хотим чтобы это обвинение было снято с нас возможно скорее, так как оно ничем не оправдано и мы также желаем чтобы атмосфера на Балканах не отравлялась бы больше такими событиями, как те, которые происходят в настоящее время в Греции Когда это произойдет, когда греческому народу будет дана возможность свободно выразить свою демократическую волю без давления извне все источники беспорядков будут устранены

Расширение расследования в частности в отношении соседних с Грецией государств приводит общественное мнение к неправильным заключениям наносящим ущерб Греции Балканам и Объединенным Нациям С другой стороны это дает возможность оставаться у власти тем элементам которые не имеют на то права как ввиду того, что они делали во время войны, так и потому что их не поддержал бы греческий народ если бы ему была дана возможность свободно изъяснить свою волю

Югославия — лояльный член Организации Объединенных Наций Она следует политике мира не только путем принятия активного участия в деятельности Организации Объединенных Наций но также своими усилиями направленными на поддержание возможно лучших отношений со всеми демократическими государствами и на увеличение своего с ними сотрудничества в частности сотрудничества с соседними странами включая даже Италию и Венгрию которые сражались на стороне Гитлера Югославия никогда не вела войны против Греции Напротив Греция и Югославия сражались в одном лагере начиная с первой балканской до второй мировой войны Мы продолжаем вести политику мира по отношению к нашим соседям несмотря на все усилия набросить тень на наши намерения вывести нас из терпения или создать враждебную для нас атмосферу Некоторые газетные круги в частности приложили все усилия к тому чтобы разыскать случаи происшедшие в связи с работой Комиссии по расследованию которые они могли бы упомянуть в своих отчетах чтобы возбудить против нас мировое общественное мнение и скрыть ответственность настоящего греческого правительства Они не смогли этого сделать

Позвольте мне в заключение подтвердить еще раз принципы демократии и мира которые руководят внешней политикой Югославии в соответствии с прошлым моей страны и с теми принципами на которых она основана а также в соответствии с духом Устава Организации Объединенных Наций

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*) Могу ли я господин Председатель через ваше посредство попросить представителя Югославии любезно прочесть, цитату из сообщения сделанного должностным лицом по делам печати который был в качестве члена Секретариата Организации Объединенных Наций прикомандирован к Комиссии по расследованию?

Г-н КОСАНОВИЧ (Югославия) (*говорит по-английски*) Г-н Стенлей Райан должностное лицо по делам печати при Комиссии по расследованию, в своем донесении от 18 февраля 1947 г привел слова г-на Циримокоса, генерального секретаря греческой социалистической партии которая не принадлежит к ЕАМ В своем заявлении г-н Циримокос говорит

«Причина всех настоящих рабочих беспорядков в Греции заключается в том что Греция сражалась на стороне антифашистов, когда во главе ее было фашистское правительство В настоящее время во всей Греции неистовствует политическое преследование Монархическое большинство в парламенте узаконило террор и за демократическим фасадом в Афинах парламент издает фашистские законы

Ответственность Великобритании в происходящих в настоящее время беспорядках — неоспорима»

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Представитель Австралии желает повидимому сделать краткое сообщение относительно доклада г-на Райана прежде чем я предоставлю слово представителю Албании

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*) Что касается просьбы с которой я обратился к представителю Югославии, то мне кажется что следует, в интересах г-на Райана уточнить один вопрос

Согласно тому что было сказано представителем Югославии большинство из нас если не все мы были под впечатлением или пришли к заключению что заявление г-на Циримокоса было сделано лично г-ну Райану во время какого-то интервью однако, это заявление было сделано открыто во время заседания Комиссии по расследованию заседавшей в полном составе, и поэтому г-н Райан имел полное право при исполнении своих обязанностей доложить о нем

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Ввиду того что из-за чрезвычайной сессии Генеральной Ассамблеи члены Совета перегружены на этой неделе работой я предлагаю теперь закрыть заседание Следующее заседание соберется во вторник в 10 час 30 мин утра

Заседание закрывается в 6 ч 30 м веч

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ H A Goddard (Pty) Ltd 255 Georg Street Sydney N.S.W	ИРЛАНДИЯ H b Ge l Ag cy Ltd Comm r- ca l B ld gs, D m Street D bl	СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО H.M. Stationery Office P O Box 569 L do S.E. 1 (d at H.M.S.O Shops t L d Belf st B r m gham Bristol, Co d ff Ed b rgh d M hest)
АРГЕНТИНА Ed t l Sudamerica S.A., Call Alsi 500 B as Al es.	ИСЛАНДИЯ B k verzl S gf Eym dso ar A st rstre i 18 Reykjav k.	СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ I te ation l Docum ts Serv ce Columbi U iversity Press, 2960 Broadway New Y rk 27 New Y k
БЕЛЬГИЯ Ag ce et M ssag les d l Presse S.A., 14-22 d P rsil Bruxelles. W H Sm th & So 7175 B lev d Ad lpho-M B ll	ИТАЛИЯ Col bri S.A., V Chi ssett 14 M l no	ТАИЛАНД Pram M t Ltd 333 Ch Krung R d B ngkok
БОЛИВИЯ Libre f C tiffica y Ltera l Ave id 16 d J l 216 C ill 972 La Paz.	КАНАДА Th Ry rso P ess, 299 Quee St eet W st T ro to.	ТУРЦИЯ Lib i H chette 469 Ist klal Caddesi Beyog l st b l
БРАЗИЛИЯ Livra i Agi R M lco 98-B Caixa P t l 3291 R d J l	КИТАЙ Th Comm il Pr ess, Ltd 211 H Road Sh gh l	УРУГВАЙ Ofici d Representac d Edito ales, Prof Hécto DEl A 18 d J llo 1333 Esc. l Mo t ldea
ВЕНЕСУЭЛА Escrí P ére Mach do Conde P g ll C raca	КОЛУМБИЯ Lib f Lat Ltd Ap rtado A ére 4011 Bogotá	ФИЛИППИНЫ D P Pérez Co 132 R versid Sa J R zal
ГАИТИ M Bo h re Lb l A la Caravell B te post l 111 B Part-au-P l ce	КОСТАРИКА Tresas H m nos, Ap rt do 1313 S J s é	ФИНЛЯНДИЯ Ak teem K i k ppa 2, Keskuskat H ls ki.
ГВАТЕМАЛА G b d & Cl Ltd Sa S N 6 y 9 C.P G t m l	КУБА L Ca Belg R é d Sm dt O'R lly 455 La H b	ФРАНЦИЯ Ed t A. Pedon 13 ru Soufflot, P is V
ГРЕЦИЯ El fth d k L'b i lternatí nal Pl ce d l Co stit t Ath ès.	ЛИВАН L bra lversell Beyro th,	ЦЕЙЛОН Th Associated Newspapers f Ceylon, L d Lake Ho se Col mbo
ДАНИЯ E M ksgaard, Nj reg d 6 Kjøbenhavn	ЛЮКСЕМБУРГ L bra J S h mm r Place G ll me L mbo g	ЧЕХОСЛОВАКИЯ F T p c, N rod T id 9 Praha 1
ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА Lib l D m lca Call M roads N 49 Ap rt d 656 C d d T ill	НИДЕРЛАНДЫ N V Mart Njh ff La g V rh ut 9 s-G ve h ge.	ЧИЛИ L b l lverts, Call Mo d 822 Sa t go.
ЕГИПЕТ Lib l La R noissa ce d Eгypt 9 SH Adly P sh C	НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ U ted N t ns Asso lat f New Zea- l d GPO 1011 W ll gt	ШВЕЙЦАРИЯ L bra P yot S.A., Lausanne Genève. B hh dl g H R h dt K rchgasse 17 Z ch l
ИЗРАИЛЬ Leo Bl m te P O B 4154 35 All by Road T I A l	НОРВЕГИЯ Joh G dt T h m f l g K A gus gt 7A, Ost	ШВЕЦИЯ C. E. Fritze K gl Hofb kha del A-B F edsg ta 2 Stockholm
ИНДИЯ Oxf d Book & Stati ery Co Sc d H se New D lhi	ПАКИСТАН Th m & Th mas, F rt M ns: Frere Road Karach	ЭКВАДОР M no H m nos y C Pl za del Teatro, Q it
ИНДОНЕЗИЯ J j sa P mb g G g S h ri 84 Dj k rt	ПЕРУ Libre f l te acu l d l P rú S.A., Co- ill 1417 Lima.	ЭФИОПИЯ Ag ce Ethi pi d P blicité Box 8, Add Abeb
ИРАК Mack n Booksh p Booksell ra d S at ra, Baghd d	ПОРТУГАЛИЯ L ra i Rod g es 186 Rua A ea, 188 Lisbo	ЮГОСЛАВИЯ D zavno P ed zece J gasl vensk Knjiga, Marsal T ta 23-11 Beog d
	СИРИЯ Libra i U vers ll Damas.	ЮЖНО АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ V Sch ik Ba kstore (Pty) Ltd P O Box 724 Pretori

Издан Орга зация Объед ых Н ций м ж олу ть у дующи го рода це

АВСТРИЯ B. W ll rstorff W gplatz, 4 SALZBURG	ГЕРМАНИЯ (род лже и) W E Sa rbach Fra k strasse 14 KOELN — J k rsd f	ИСПАНИЯ O g ó T ca d P bl id d y Edica es S d B ra d 24 — MADRID	ЯПОНИЯ Maruzse Company Ltd., 6 T Nicham N honbashi TOKYO Ce trat.
ГЕРМАНИЯ Buchh dl g Elw rt & Me re H pstrasse 101 BERLIN — Sch berg	Al d Horn Spieg lgasse 9 WIESBADEN	Libre i Bosch 11 R d U versidad BARCELONA.	51 (R) 1

Заказы и за росы, в стра ах где аге тства еще е бы уста овлены следу а равлять о адресу Sales a d Cl c lation Section United Nations, New York N Y U.S.A. или Sales Section U ited Natl ns Office Palais des Nations, Gene a Switzerland.

Security Council Official Records 2nd Year Nos 38 39 40

Printed in France Price in the United States \$ 50 ✓ 40470 July 1951 425